1349 — Hang up in a loop (to) . يَدُور في حَلَقَة
Tourner sur une boucle
يَنْتَهِي من انْجَاز عَمَلِيَّات الحَلْقَة البَرْمَجِيَّة وَيَعُود إلى أوَّل الحَلْقَة لانْجَازِها من جَدِيد .
يَحْدُث هذا الدَّوَران إمّا بِصِفَة مُتَعَمَّدَة مع عـدّ الدَّوْرَات وإمّا نَتِيجَة خَطَأ بَرْمَجِيّ .

1350 — Hard copy . نَتِيجَة مَطْبُوعَـة
Sortie sur support en papier

1351 — Hardware
القِسْم الصَّلْد ، او القِسْم المَادِيّ .
« Hardware »
عِبَارَة عن مَجْمُوعَة العَنَاصر المَادِّيَّة في النِّظَامَة ، بالمُقَابَلَة مع الوَسَائل التي تَسْتَوْعِب اسْتِعْمَال النِّظَامَة كالبَرَامِج ؛ وَيُسَمَّى هذا القِسْم الآخَر بالقِسْم الرِّخْو او القِسْم الفِكْرِيّ .

1352 — Hardware bug . عَطَـب في النِّظَامَـة
Incident machine

1353 — Hardware register
سِجِلّ دَاخِلِيّ (في النِّظَامَة) .
Registre interne

1354 — Hardwire (to)
ظفر الكبول (المُوَافِقَة لِدَالَّة مُعَيَّنَة مثلا) .
Câbler (une fonction)

1355 — Hash . إعْلَامَات طُفَيْلِيَّـة
Informations parasites

1356 — Hash total . جَمْع تَحْقِيقِـيّ .
Total de contrôle

1357 — Head . رَأْس
Tête
عِبَارَة عن جِهَاز يَقْرَأ ، وَيُسَجِّل أو يَمْحُو الإعْلَامَات على الشَّرِيط وَالفلكات والأسْطُوانَات المَغْنَطِيَّة .
عِبَارَة عن كُتْلَة أصَابِع الثَّقْب او القِرَاءَة بالنِّسْبَة لِلْبِطَاقَة المَثْقُوبَة او شَرِيط الوَرَق المَثْقُوب .

1358 — Head carrying arm
الذِّرَاع الحَامِل لِلرُّؤُوس .
Bras porte-têtes

1359 — Head gap . الفُرْجَة المَغْنَطِيَّة
Entrefer
الفَرَاغ المَوْجُود بَيْن رَأْس القِرَاءَة أو التَّسْجِيل وَسَطْح الشَّرِيط او الفلكة المَغْنَطِيَّة .

1360 — Header, heading . العُنْـوَان
En-tête
عِبَارَة عن مُسَجَّلَة في أوَّل الجُزَازِيَة تَحْتَوِي على الإعْلَامَات التَّعْرِيفِيَّة لِمَجْمُوعَة المُسَجَّلَات التي تَلِيهَـا .

1361 — Header card . بِطَاقَة افْتِتَاحِيَّـة
Carte en-tête

1362 — Hesitation
تَوْقِيف تَتَابُعِيَّة تَعْلِيمَات لِصَالِح تَتَابُعِيَّة أُخْرَى في البَرْنَامَج
Suspension

1363 — Heat sink . مُبَدِّد حَرَارِيّ
Dissipateur thermique

1364 — Hexadecimal number system
نِظَام التَّرْقِيم السَّادِس عَشَرِيّ :
Système de numération hexadécimale
هو نِظَام تَرْقِيم أَسَاسُه العَـدَد 16 ؛ وَتُكْتَـبُ الأعْدَاد من 1 الى 16 كما يلي :
1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 ، ا ، ب ، ت ، ج ، ح ، د .
وَيُكْتَبُ العَدَد 20 كما يلي : 14 .

1365 — High activity file . جُزَازِيَة كَثِيرَة التَّغَيُّر
Fichier à taux de mouvement élevé
جُزَازِيَة تَكُون نِسْبَة المُسَجَّلَات المُتَغَيِّرَة فيهـا مُرْتَفِعَة جِـدًّا .

1366 — High delimiter . الحَـدّ الأعْلَـى
Borne supérieure

1367 — High density tape
شَرِيط ذو كَثَافَة عَالِيَة .
Bande enregistrée en haute densité
أي كَثَافَة التَّسْجِيل المَغْنَطِيّ التي تُقَاس بِعَـدَد الحُرُوف في وَحْدَة الطُّول . وَصَلَتْ هذه الكَثَافَة اليَوْم الى 600 1 حَرْف في البُوصَة .

1368 — High gain amplifier
مُضَخِّم عالِي الكَسْب .
Amplificateur à gain élevé

1369 — High level language . لَهْجَة مُتَطَوِّرَة
Langage (de programmation) évolué
عِبَارَة عن شَفْرَة بَرْمَجِيَّة قَرِيبَـة من الكَلِمَـات المُسْتَعْمَلَة في إحْدَى اللُّغَات . مثلا لَهْجَة كُوبُول لا تَسْتَعْمِل إلّا كَلِمَات مَخْصُوصَـة في اللُّغَـة الانْجِلِيزِيَّة ؛ وَيَأْتِي البَرْنَامَج في صُورَة جُمَـل وَفَقَـرَات .

1370 — High order bit
جُذاذ الدَّرَجَة العُلْيَا ؛ الجُذاذ الأيْسَر .
Bit de gauche
مثلا اذا كَانَت مَجْمُوعَة أرْبَعَة جُذَاذَات تَحْتَوِي على العدد 1234 يَحْتَوِي جُذاذ الدَّرَجَة العُلْيَا على رقم 1

1371 — High-performance equipment
تَجْهِيز عالِي الانْتَاجِيَّة .
Matériel à haute performance

1372 — High-speed memory . ذَاكِرَة سَرِيعَة
Mémoire rapide
ذاكِرَة تَتَنَقَّل فيها الإعْلامات من مِنْطَقَة إلى أُخْرى او من جِهَاز خَارِجِيّ اليها او منها اي الذَّاكِرَة الى جِهَاز خَارِجِي بِسُرْعَة قُصْوَى .
وَتُقاس هذه السُّرْعَة بِقِيمَة الدَّوْرَة الأَسَاسِيَّة التي تَنْخَفِض إلى الجُزْء الألف المِلْيُونِيّ من الثَّانِيَة .

1373 — High-speed printer . طَابِعَة سَرِيعَة
Imprimante rapide
بَلَغَتْ سُرْعَة الطَّبْع اليَوْم في بَعْض طَابِعَات النَّظَّامَات ألف سَطْر في الدَّقِيقَة .

1374 — History file . جُزَازِيَة المَحْفُوظَات
Fichier d'archives

1375 — Hit . تَنَاظُر
Correspondance
عِبَارَة عن وُجُود نَفْس المَادَّة في جُزَازِيَة المُتَغَيِّرات وَبِالتَّنَاظُر في جُزَازِيَة المَوَادّ الدَّائِمَة .

1376 — Hit (to) . ضَغَطَ على الزِّرّ ، يُحَرِّكُ الزِّرّ
Appuyer (sur un bouton)

1377 — Hold (to) . حَفِظَ ، ضِدَّ مَحَا
Maintenir, conserver
الاحْتِفَاظ بِالإعْلامَات في جِهَاز بعد تَنْقِيلِها إلى جِهَاز آخَر .

1378 — Hole site مَكَان لِلثَّقْب
مَكَان يُمْكِن أن تُوجَد فيه ثُقْبَة ، في البِطَاقَة
Position possible de perforation
المَثْقُوبَة او الشَّرِيط المَثْقُوب .

1379 — Hollerith code . شَفْرَة « هُولِيرِيث »
Code Hollerith
شَفْرَة لِثَقْب البِطَاقَات ، اسْتُعْمِلَت أَوَّلا عَلى يَد الدُّكْتُور هِيرْمَان هُولِيرِيث سنة 1889 . وَيُنْقَسِم فيها كُلّ عَمُود في البِطَاقَة إلى اثْنَي عَشَر سَطْرا من الأعْلى إلى الأسْفَل : 12 ، 11 ، 0 ، 1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 . تُثْقَب الأعْدَاد من 0 إلى 9 في السُّطُور المُعَيَّنَة والحُرُوف والرُّمُوز بِتَأْلِيف سَطْرَيْن او ثَلاثَة ، مثلا حرف A يُثْقَب 12 ـ 1 وحرف B ، 12 ـ 2 الخ ...

1380 — Home record . مَادَّة الافْتِتَاح
Premier article d'une chaîne
أَوَّل مَادَّة في جُزَازِيَة مُنَظَّمَة بِشَكْل مُسَلْسَل بِحَيْث تَحْتَوِي كُلّ مُسَجَّلَة تَتَعَلَّق بِمَادَّة على عُنْوَان المَادَّة التي تَلِيها ، هذا مع كَوْن المَوَاد غير مُرَتَّبَة في الجُزازية .

1381 — Hook up (to) . رَبَطَ
Connecter

1382 — Hopper . مُسْتَوْدَع التَّلْقِيم (البِطَاقَات)
Magasin d'alimentation (de cartes)
جِهَاز في قَارِيء البِطَاقَات يُمْسِك البِطَاقَات وَيُهَيِّئُها لِلتَّلْقِيم في مَحَطَّة القِرَاءَة .

1383 — Hopperful . سَعَة مُسْتَوْدَع التَّلْقِيم
Capacité (d'un magasin d'alimentation de cartes)

1384 — Horizontal parity check
ضَبْط الزَّوْجِيَة أُفُقِيًا ، أي زَوْجِيَة الشَّفْرَة .
Contrôle de parité longitudinale

1385 — Housekeeping
العَمَلِيَّات الدَّاخِلِيَّة او الاعْدَادِيَّة .
Opérations internes
مَجْمُوع العَمَلِيَّات التي تَجْرِي في النَّظَّامَة تِلْقَائِيًا قَبْل تَسْجِيل البَرْنَامَج في الذَّاكِرَة ، كَمَحْو ما يُوجَد في الذَّاكِرَة وَتَخْصِيص بَعْض المَنَاطِق فيها الخ .

1386 — Housekeeping routine
بَرْنَامَج فَرْعِيّ اعْدَادِيّ .
Sous-programme de service
(أُنْظُر housekeeping)

1387 — Hunting . الاضْطِرَاب حَوْل نُقْطَة التَّوَازُن
Pompage (dans un système à asservissement)
هِي مُحَاوَلَة مُسْتَمِرَّة وَتِلْقَائِيَّة في المَنْظُومَات الأُوتُومَاتِيكِيَّة لِلْحُصُول على حَالَة التَّوَازُن .

1388 — Hybrid computer . حَاسِبَة هَجِينَة
Calculateur hybride

1389 — Hyphenate (to) . وَضَعَ خَطّ الوَصْل
Mettre un trait d'union

1390 — Hysteresis . التَّخَلُّفِيَّة (المَغْنَطِيَّة)
Hystérésis
هي تَخَلُّف الاسْتِجَابَة الآنِيَّة لِتَغَيُّر قُوَّة الإشَارَة الواردة على وحدة في منظومة مغنطية .

1391 — Hysteresis loop . حَلْقَة التَّخَلُّفِيَّة
Boucle d'hysteresis
مُخَطَّط بَيَانِيّ في شَكْل حَلْقَة يُصَوِّر العَلاقَة بَيْن كَثَافَة التَّدَفُّق والقُوَّة المَغْنَطِيَّة .

النَّظَّامَة ، بِحَيْث تُمَثِّل الثَّقْب بِالرَّقْم الثُّنَائِيّ 1 والأَعْمِدَة الغَيْر المَثْقُوبَة بِالرَّقْم الثُّنَائِيّ 0 .

1403 — Immediate access . نَفَاذٌ مُبَاشِـــر
Accès direct
يُعْطِي إِمْكَانِيَة الحُصُول على إِعْلَامَات او وَضْعِها في جِهَاز ذَاكِرِي ، بِدُون مُهْلَة نَاتِجَة عن وُجُود وَحَدَات إِعْلَامِيَّة أُخْـــرَى .

1404 — Immediate address . عُنْـوَان مُبَاشِـــر
Adresse immédiate
تَعْيِين عُنْوَان التَّعْلِيمَة (instruction) كاعْـلَام (data) في التَّعْلِيمَة نَفْسِها .

1405 — Impact printer . طَابِعَة صَدْمِيَّة
Imprimante à percussion

1406 — Impedance (characteristic)
المُعَاوَقَة المُمَيِّزَة .
المانعة المميزة .
هِي نِسْبَة الفُلْطِيَّة الى التَّيَّار في خَطّ مُوَاصَلَات خَالٍ من التَّمَوُّجَات المُسْتَقِرَّة .
Impédance caractéristique

1407 — Implementation
الدُّخُول في حَيِّز التَّطْبِيق .
Mise en application

1408 — Implicit prices
الأَثْمَان الضِّمْنِيَّة .
Prix marginaux

1409 — Implode into memory (to)
تَرْكِيز وَتَكْثِيف المَعْلُومَات في الذَّاكِرَة بِسَدّ كُلّ الفَرَاغ.
Condenser, regrouper en mémoire

1410 — Implied binary point
نُقْطَة ثُنَائِيَّة ضِمْنِيَّة .
Virgule binaire implicite

1411 — Impulse noise . نَبْضَـــة طُفَيْلِيَّـــة
Impulsion parasite
نَبْضَة تَخْرُج من دَارَة بِدُون أَن يسبق دُخُـــول نَبْضَة أَصْلِيَّة .

1412 — Inclusive OR . عامِل الاخْتِيَار الضِّمْنِيّ
L'opérateur OU inclusif
عامِل بولِيّ (نِسْبَة الى « بول ») يُعْطِي جَـدْوَل قِيَم الصَّوَاب والخَطَأ . يَكُون الصَّوَاب اذا تَحَقَّق ذلك في احْدَى المُتَغَيِّرَات او فيها جَمِيعا وَيَكُون الخَطَأ اذا تَحَقَّق الخَطَأ في احْدَاها او فيها جَمِيعا

- I -

1392 — I.A.L., International Algebric Language
اللُّهْجَة الجَبْرِيَّة الدَّوْلِيَّة .
I.A.L.

1393 — Identification . تَعْرِيـــف
Identification
شَفْرَة عَدَدِيَّة او حَرْفِيَّة تُعَيِّن بِمُفْرَدِها مُسَجَّلَة او مَجْمُوعَة مُسَجَّلَات او جُزَازِيَّـــة او اي وَحْـــدَة أُخْرى في الإِعْلَامَات .

1394 — Identification division . قِسْم التَّعْرِيف
Division Identification
هو قِسْم في البَرْنَامَج المَكْتُوب بِلَهْجَة « كُوبُول » يَقَع فيه تَعْرِيف البَرْنَامَج الأَصْلِـــيّ والبَرْنَامَـــج المَطْلُـــوب .

1395 — Identifier . مِفْتَـــاح
Identificateur, clé
الشَّفْرَة الدَّالَّة على مَادَّة في جُزَازِيَّة .

1396 — Idle time . فَتْرَة العَطَالَة
Temps mort, temps de réserve
فَتْرَة الزَّمَن التي تَكُون فيهـــا النَّظَّامَـــة قَابِلَـــة للاسْتِعْمَـــال وَمُتَوَقِّفَة عن الخِدْمَة .

1397 — Idle (to) . دَار دُون تَشْغِيل
Tourner à vide

1398 — I.D.P., Integrated Data Processing
المُعَالَجَة المُتَكَامِلَة .
Traitement intégré des données
مَنْظُومَة تُعَالِج بِصِفَة كُلِّيَّة جَمِيـــع المُتَطَلَّبَـــات المُتَعَلِّقَة بِإِنْجَاز مَجْمُوعَة من العَمَلِيَّات المُرْتَبِطَة بِبَعْضِها . وفَائِدَة هذه المُعَالَجَـــة المُتَكَامِلَـــة التَّخْفِيض من تَكَرُّر بَعْض العَمَلِيَّات ومن تَكَـــرُّر إِدْخَال نَفْس الإِعْلَامَات الى ذَاكِرَة النَّظَّامَة .

1399 — If-then operation . عَمَلِيَّة شَرْطِيَّة
Opération conditionnelle

1400 — Ignore character . رَمْز التَّجَاهُل
Caractère d'omission
رَمْز يَتَعَيَّن بِوُجُودِه تَجَاهُل بَعْض الإِعْلَامَـــات او العَمَلِيَّات .

1401 — Illegal character . رَمْز مَمْنُـــوع
Caractère interdit
رَمْز تَلْفِظُه النَّظَّامَة لِعَدَم التَّعْرِيف به مُسَبَّقًا .

1402 — Image (card) . صُورَة (البِطَاقَة)
Image de carte
تَمْثِيل ثَقْب البِطَاقَة في ذَاكِرَة

1413 — Incoming data . الإعْلامَات الوَارِدَة
Données en entrée

1414 — Increasing order (in)
بالتَّصَاعُد ، تَصَاعُدِيًا .
En ordre croissant

1415 — Increment
خُطْوَة التَّزَايُد .
تَكُون قِيمَة الخُطْوَة مُوجَبَة او سَالِبَة .
Valeur ou pas de progression

1416 — Incremental computer
حَاسِبَة تَزَايُدِيَّة .
Calculateur par accroissements
حَاسِبَة مُصَمَّمَة خِصِّيصا لتَغْيير المُتَغَيِّرَات نَفْسِهَا .

1417 — Index . فِهْرِس
Index, répertoire
جَدْوَل في ذَاكِرَة النِّظَامَة يَحْتَوِي على عَنَاوِين المُسَجَّلَات المَوْجُودَة في جُزَازِيَة .

1418 — Indexed address عُنْوَان أُسِّيّ
Adresse indexée
عُنْوَان يَتَغَيَّر بِالأُسّ المُقَارِن لَه .

1419 — Indexing . الفَهْرَسَة ، التَّقْسِيم
Indexation

1420 — Index register . سِجِلّ الأُسّ
Registre d'index
يُمَكِّن هذا السِّجِلّ من تَغْيير عُنْوَان في التَّعْلِيمَة بِكَيْفِيَّة أُوتُومَاتِيكِيَّة وَبِدُون تَغْيير التَّعْلِيمَة نَفْسِها .

1421 — Indicator light . ضَوْء مُبَيِّن
Voyant de signalisation

1422 — Indicator (end of file)
مُبَيِّن نِهَايَة الجُزَازِيَة .
Indicateur de fin de fichier

1423 — Indicator (level) . مُبَيِّن المُسْتَوَى
Indicateur de niveau
رَمْز في نِظَام « كُوبُول » ، يُسْتَعْمَل في قِسْم المُعْطَيَات لِلدَّلَالَة على الدُّخُول في تَقْسِيم جَدِيد .

1424 — Indicator (overflow check)
مُبَيِّن تَجَاوُز السَّعَة .
جِهَاز يُشِير الى وُجُود نَتِيجَة في عَمَلِيَّة حِسَابِيَّة تَتَجَاوَز سَعَة المِنْطَقَة التي تَتَلَقَّاها .
Indicateur de dépassement de capacité

1425 — Indicator (role) . مُبَيِّن الوَظِيفَة
Indicateur de fonction

1426 — Indicators (comparison)
مُبَيِّنَات المُقَارَنَة .
ثَلاث مُبَيِّنَات : أَكْبَر ، أَصْغَر ، مُسَاوٍ . تَشْغَل هذه المُبَيِّنَات حَسَب نَتِيجَة طَرْح القِيَم المُقَارَنَة بَعْضِها من بَعْض .
Indicateurs de comparaison

1427 — Indicators (priority) . مُبَيِّنَات الأَسْبَقِيَّة
Indicateurs de priorité
مَجْمُوعَة حُرُوف تُسْتَعْمَل في مُبْتَدا البَرْقِيَّة لِتَبْيين دَرَجَة أَسْبَقِيَّتِها في الإِرْسَال في قَنَاة المُوَاصَلَات بَيْن النِّظَامَة والمَحَطَّة النِّهَائِيَّة التي تَتَلَقَّى البَرْقِيَّات .

1428 — Indirect address . عُنْوَان غير مُبَاشِر
Adresse indirecte

1429 — Infile (to) . رَتَّبَ
Classer

1430 — Infinity . لا نِهَائِيَّة
Infinité
حَالَة وُجُود عَدَد يَتَعَدَّى الرَّقْم القِيَاسِيّ الذي يُمْكِن لِنِظَامَة مُعَيَّنَة أَن تَحْفَظَه في أَحَد سِجِلَّاتِها .

1430 — Information
إِعْلام ، وَحْدَة إِعْلامِيَّة
Information

1431 — Information carrier . حامِل الإِعْلام
Support d'information

1432 — Information (channel) . مَجْرَى الإِعْلام
Circuit de l'information
Canal de données (bande perforée)
Canal de transmission
قَنَاة الإِعْلامَات (في الشَّرِيط المَثْقُوب) .
خَطّ الإِرْسَال او المُوَاصَلَة .

1433 — Information department
مَصْلَحَة الإِعْلامِيَّة .
Service informatique

1434 — Information engineer
مُهَنْدِس في الإِعْلامِيَّة .
Ingénieur informaticien

1435 — Information flow . جَرَيَان الإِعْلام
Cheminement de l'information
(terminal) المُوَاصَلَات بَيْن النِّظَامَة والنِّهَائِيّ

1436 — Information-moving instruction
تَعْلِيمَة التَّنْقِيل .
Instruction de transfert
تَنْقِيل إِعْلَام من مِنْطَقَة الى أُخْرَى بِحَيْث تَحْتَوِي المِنْطَقَتَان على نَفْس الإِعْلَام بعد تَنْفِيذ التَّعْلِيمَة .

1437 — Information packing density
كَثَافَة تَسْجِيل الإِعْلَامَات .
Densité d'enregistrement (de l'information)
تُقَاس هذه الكَثَافَة بِعَدَد الحُرُوف في وَحْدَة طُول الشَّرِيط المَغْنَطِيسِيّ .

1438 — Information retrieval
التَّنْقِيب في المُسْتَنَدَات .
Recherche documentaire
طَرِيقَة في تَدْوِين كَمِّيَّات كَبِيرَة من المُسْتَنَدَات ، تَرْتَبِط كُلّ وَاحِدَة منها بِمِفْتَاح مُمَيَّز ، بِحَيْث يُمْكِن التَّنْقِيب على اي منها في كُلّ وَقْت واسْتِرْدَادُها بِدِقَّة وَسُرْعَة بِوَاسِطَة نِظَامَة .

1439 — Inhibit حَصْر .
Blocage
حَصْر جِهَاز عن احْدَاث نَتِيجَة مُعَيَّنَة .

1440 — Inhibit pulse نَبْضَة الحَصْر
Impulsion de blocage
(Inhibit أُنْظُر)

1441 — In-house دَاخِلِيّ .
Interne, intérieur

1442 — Initial instructions تَعْلِيمَات تَمْهِيدِيَّة .
Instructions d'initialisation
(Initialize أُنْظُر)

1443 — Initial program loader
بَرْنَامَج الاسْتِجْلَاب .
Chargeur, I.P.L.
بَرْنَامَج مَحْفُوظ في ذَاكِرَة النِّظَامَة ، يُسْتَعْمَل في اسْتِجْلَاب بَرْنَامَج تَطْبِيقِيّ الى الذَّاكِرَة قَصْد اعْدَادِه لانْجَاز ما صُمِّم لِأَجْلِه .

1444 — Initialization تَمْهِيد .
Initialisation

1445 — Initialize (to) مَهَّد .
Initialiser
ارْجَاع مُخْتَلَف العَدَّادَات والمُحَوِّلَات والعَنَاوِين الى الصِّفْر او الى قِيَم أُخْرَى أَوَّلِيَّة ، عند الشُّرُوع في العَمَل او في الأَوْقَات المُعَيَّنَة في البَرْنَامَج .

1446 — Initiation إِطْلَاق ، بَدْء ، شُرُوع .
Lancement, déclenchement

1447 — Ink (magnetic) مِدَاد مَغْنَطِيسِيّ .
Encre magnétique
مِدَاد خَاصّ يَحْتَوِي على جُسَيْمَات من مَادَّة مَغْنَطِيسِيَّة ، وَيُكْشَف وُجُودُها بِوَاسِطَة الحَسَّاسَات المَغْنَطِيسِيَّة .

1448 — Ink squeezeout انْفِضَاض المِدَاد .
Capillarité de l'encre
يَنْفَضّ المِدَاد من وَسَط الحَرْف الى جَوَانِبِه أَثْنَاء الطَّبْع ، وَيَنْتُج عن ذلك سَوَاد أَكْثَر في الجَوَانِب (الخَاصَّة الشَّعْرِيَّة في السَّوَائل) .

1449 — In-line coding
مَجْمُوعَة تَعْلِيمَات مُدْرَجَة في القِسْم الرَّئِيسِيّ من البَرْنَامَج .
Séquence incorporé à la partie principale du programme

1450 — In-line subroutine
بَرْنَامَج فَرْعِيّ مُبَاشِر .
Sous-programme ouvert
بَرْنَامَج فَرْعِيّ مُدْرَج مُبَاشَرَة في خَطّ التَّشْغِيل الرَّئِيسِيّ . وَيُلْزَم تَكْرِير بَرْنَامَج فَرْعِيّ كَهَذَا في جَمِيع النِّقَط التي يَحْتَاج اليه فيها البَرْنَامَج الرَّئِيسِيّ .

1451 — Inoperable condition
Impossibilité de fonctionnement
اسْتِعْصَاء التَّشْغِيل .
عَدَم إِمْكَان التَّشْغِيل .

1452 — Input
Donnée en entrée
الدَّخْل ، الإِعْلَام الدَّاخِل .
الإِعْلَام الذي يَقَع تَنْقِيلُه من (information) جِهَاز خَارِجِيّ إلى ذَاكِرَة النِّظَامَة .

1453 — Input area مِنْطَقَة الدَّخْل .
Zone d'entrée
المِنْطَقَة التي تَقَع فيها اولا الإِعْلَامَات الدَّاخِلَة ، في ذَاكِرَة النِّظَامَة .

1454 — Input editing إِعْدَاد الدَّخْل .
Préparation des données à l'entrée
تَهْيِيء الإِعْلَامَات الدَّاخِلَة على شَكْل يُنَاسِب تَشْغِيل النِّظَامَة .

1455 — Input equipment
أَجْهِزَة الدَّخْل المُحِيطَة بِالنِّظَامَة .
Périphériques d'entrée

1456 — Input hopper
مُسْتَوْدَع التَّلْقِيم (البِطَاقَات) .
Magasin d'alimentation

1457 — Input-Output, I/O
Entrée/Sortie
1) مَجْمُوعة أَجْهِزَة الاتِّصَال بِالنِّظَامَة .
2) الإِعْلَامَات السَّارِيَة في الأَجْهِزَة المَذْكُورَة في(1)

1458 — I/O device
جِهَاز لِلدَّخْل والخَرْج .
Unité d'entrée/sortie
جِهَاز يَسْتَقْبِل الإِعْلَامَات الجَدِيدَة ، وَيُرْسِلُها الى النِّظَامَة قَصْد المُعَالَجَة ، وَيَسْتَقْبِل النَّتَائِج وَيُحَوِّلُها إلى شَكْل قَابِل لِلاسْتِعْمَال ، مثل وَرَقَة أَجْرَة ...

1459 — Inquiries (banking)
الاسْتِعْلَامَات المَصْرِفِيَّة .
Interrogation bancaire
يُمْكِن الاطِّلَاع على وَضْع حِسَاب بِوَاسِطَة إِيجَاد دَلِيل خَاصّ بِكُلّ رَقْم حِسَابِيّ وَدَلِيل آخَر خَاصّ بِنَوْعِيَّة العَمَلِيَّة التي هي الاسْتِعْلَام فقط .

1460 — Inquiry-response terminal
جِهَاز للاسْتِعْلَام والجَوَاب .
Poste d'interrogation-réponse

1451 — Insert (to)
1) Introduire (carte dans un paquet)
1) إِدْخَال (بِطَاقَة في حُزْمَة بِطَاقَات) .
2) Injecter (caractère dans ligne d'impression)
2) إِدْرَاج (حَرْف في السَّطْر المُعَدّ لِلطَّبْع) .
3) Intercaler (instruction dans un programme)
3) إِدْرَاج (تَعْلِيمَة في بَرْنَامَج) .

1462 — Inserting machine
آلَة التَّغْلِيف .
Machine à mettre sous enveloppe
آلَة تُدْرِجُ المُسْتَنَد في الغِلَاف وَتُغْلِقُه وَتُلْصِق عليه بِطَاقَة فيها عُنْوَان المُرْسَل اليه .

1463 — Insignificant
ضَئِيل ، غير مُهِمّ .
Non significatif

1464 — Installation time
مُدَّة التَّرْكِيب والتَّرْوِيض .
Temps de mise en route

1465 — Instruction
تَعْلِيمَة (بَرْمَجِيَّة) .
Instruction (du programme)
أَمْر بِالتَّشْغِيل يَكُون الوَحْدَة الأَسَاسِيَّة في البَرْنَامَج وَيَتَأَلَّف البَرْنَامَج من مَجْمُوعَة تَعْلِيمَات مُرْتَبِطَة بَعْضُها بِبَعْض تُسَبِّب قِيَام النِّظَامَة بِانْجَاز عَمَلِيَّة مُعَيَّنَة .

1466 — Instruction address
عُنْوَان التَّعْلِيمَة .
Adresse de l'instruction

1467 — Instruction area
مِنْطَقَة التَّعْلِيمَات (في ذَاكِرَة النِّظَامَة) .
Zone instructions

1468 — Instruction-address registers
سِجِلَّات عَنَاوِين التَّعْلِيمَة .
Registres adresses-instruction
هناك ثَلَاث سِجِلَّات مُسْتَعْمَلَة لِحِفْظ عَنَاوِين التَّعْلِيمَات :
سِجِلّ عُنْوَان التَّعْلِيمَة الأُولَى التي تُوَجَّه في الاسْتِعَادَة المُسَلْسَلَة لِرُمُوز التَّعْلِيمَة من الأَمَاكِن المَحْفُوظَة فيها في الذَّاكِرَة .
سِجِل عُنْوَان التَّعْلِيمَة الثَّاني الذي يُمْكِن ان يَحْتَوِي على عُنْوَان تَعْلِيمَة أُخْرَى .
سِجِلّ عُنْوَان التَّعْلِيمَة عند التَّوَقُّف الذي يَحْفَظ عُنْوَان أَوَّل تَعْلِيمَة في البَرْنَامَج الفَرْعِيّ الخَاصّ بِحَالَة عَدَم تَطْبِيق التَّعْلِيمَة على الشَّكْل العَادِيّ .

1469 — Instruction (alpha-numeric)
تَعْلِيمَة أَلِفْبَائِيَّة عَدَدِيَّة .
Instruction alphanumérique
تَعْلِيمَة تَسْتَعْمِل مُعْطَيَات عَدَدِيَّة او أَلِفْبَائِيَّة .

1470 — Instruction (break point)
تَعْلِيمَة التَّوَقُّف .
Instruction de renvoi (en cas d'interruption)
تَعْلِيمَة تُسَبِّب تَوَقُّف النِّظَامَة او إِحَالَة التَّحَكُّم على البَرْنَامَج المُشْرِف على سَيْر النِّظَامَة (supervisor)

1471 — Instruction counter
عَدَّاد التَّعْلِيمَة .
Compteur d'instruction
عَدَّاد يُشِير الى عُنْوَان مَوْضِع التَّعْلِيمَة التَّابِعَة لِلتَّعْلِيمَة المُطَبَّقَة .

1472 — Instruction format
تَشْكِيل التَّعْلِيمَة .
Structure de l'instruction
تَخْصِيص وَظَائِف الحُرُوف التي يَتَكَوَّن منها رَمْز التَّعْلِيمَة .

1473 — Instruction length . طول التَّعْلِيمَة
Longueur d'instruction
في نِظَام « ي ب م » 360 طول التَّعْلِيمَة : 1 ، 2 ، 3 أنْصاف كَلِمَة (الكلمة أرْبَع ثُمانِيَّات) .

1474 — Instruction (machine) . تَعْلِيمَة مُطْلَقَة
Instruction machine
تَعْلِيمَة يُمْكِن لِلنِّظَامَة ان تَتَعَرَّف عليها وَتُطَبِّقَها مُبَاشَرَة .

1475 — Instruction (macro) . تَعْلِيمَة ضَخْمَة
Macro-instruction
ماكرو تَعْلِيمَة .
تَعْلِيمَة رَمْزِيَّة تُمَثِّل مَجْمُوعَة من التَّعْلِيمَات الخَاصَّة بِعَمَلِيَّة مُعَيَّنَة .

1476 — Instruction (micro)
تَعْلِيمَة دَقِيقَة ، مِيكْرُو تَعْلِيمَة .
Micro-instruction
تَعْلِيمَة بَسِيطَة مُطْلَقَة خَاصَّة بِالعَمَلِيَّات الأَوَّلِيَّة .

1477 — Instruction (no-op) . تَعْلِيمَة لا تَشْغِيلِيَّة
Instruction non opération
تَعْلِيمَة تَدْعُو النِّظَامَة إلى عَدَم إنْجَاز اي عَمَلِيَّة في النُّقْطَة التي تَشْغِلُها في البَرْنَامَج والى التَّنَقل الى العَمَلِيَّة التَّالِيَة .

1478 — Instruction register . سِجِلّ التَّعْلِيمَة
Registre d'instruction
سِجِلّ يَحْفَظ التَّعْلِيمَة عند تَطْبِيقِها .

1479 — Instruction time
Temps d'exécution d'une instruction
المُدَّة من الزَّمَن التي تَقُوم فيها وَحْدَة التَّحَكُّم بِتَحْلِيل التَّعْلِيمَة وَتَطْبِيقِها .

1480 — Integer constant . ثَابِت صَحِيح
Constante entière

1481 — Integrated circuit
دَائِرَة جَمل (ج . ع . م .)
Circuit intégré

1482 — Integrated data processing
مُعَالَجَة تَكَامُلِيَّة (لِلمُعْطَيَات) .
Traitement intégré des données
مُعَالَجَة تَكُون مَنْظُومَة مُتَكَامِلَة بِحَيْث تُسَجَّل المُعْطَيَات عند صُدُورِها لِأَوَّل مَرَّة ، بِشَكْل يُنَاسِب العَمَلِيَّات المُقَرَّرَة ، مع تَجَنُّب اي نَسْخ يَدَوِيّ لهذه المُعْطَيَات .

1483 — Intelligence . مَقْدُرَة البَتّ
Pouvoir de décision (d'une machine)
مَقْدُرَة جِهَاز على أَدَاء وَظَائِف تَقْتَرِن غالبا بِالمَفْهُومِيَّة البَشَرِيَّة ، مثل الاسْتِدْلَال العَقْلِيّ والإصْلَاح الذَّاتِيّ .

1484 — Intelligence hole . ثَقْب مَفْهُوم
Perforation significative

1485 — Interblock gap
فُرْجَة الفَصْل (بَيْن مَجْمُوعَتَيْن من المُسَجِّلَات) .
Espace arrêt-marche

1486 — Intercalate (to) . أَدْخَلَ ، أَضَافَ
Intercaler

1487 — Interchangeable
مُتَبَادَل (الفلكات المَغْنَطِيَّة) .
Interchangeable (disques)

1488 — Interconnect (to) . وَاصَلَ
Interconnecter

1489 — Interface . الجِهَاز البَيْنِيّ
Interface (entre appareils, systèmes)
جِهَاز يَكُون صِلَة الوَصْل بَيْن مَنْظُومَتَيْن اعْلَامِيَتَيْن او بَيْن جُزْئَيْن في مَنْظُومَة وَاحِدَة .

1490 — Interference . تَدَاخُل طُفَيْلِيّ
Perturbation, parasites
وُجُود طَاقَة غير مَرْغُوب فيها في الدَّارَة الكَهْرَبَائِيَّة نَاتِجَة عن دَوَائِر خَارِجِيَّة مُتَقَارِنَة بِقُوَّة إسْتَاتِيَّة كَهْرَبَائِيَّة (electrostatic)

1491 — Interfering signal . شَارَة طُفَيْلِيَّة
Signal parasite

1492 — Interfold (to) . طَوَى ، ثَنَى
Plier

1493 — Interior label . عَلَامَة الشَّرِيط
Label de bande

1494 — Interlace (to) . شَابَكَ
Imbriquer
تَعْيِين عَنَاوِين مُتَوَالِيَة لِمَنَاطِق مُتَفَرِّقَة المَوَاقِع في فلكات مَغْنَطِيَّة او اي جِهَاز ذَاكِرِيّ آخر دَوَّار ، وَفَائِدَة هذا التَّشَابُك تَخْفِيض المُدَّة الزَّمَنِيَّة المُتَوَسِّطَة لِلنَّفَاد الى مِنْطَقَة مُعَرَّفَة بِعُنْوَانِها .